

CS

## **Elektrický vozík**

Model 1.610 / 1.611 / 1.612 /  
1.615 / 1.616

---

## **Návod k obsluze**

---



CE

**MEYRA**<sup>®</sup>  
Usnadníme lidem pohyb.

# Obsah

<b>Úvod</b>	6
<b>Indikace</b>	7
<b>Specifikace</b>	7
<b>Výčet modelů</b>	7
<b>Převzetí</b>	7
<b>Použití</b>	8
<b>Úprava</b>	8
<b>Životnost</b>	9
<b>Přehled</b>	10
Model 1.610	10
Model 1.611	11
Model 1.612	12
Model 1.615	13
Model 1.616	14
<b>Užívání elektrického vozíku</b>	15
Zajištění elektrického vozíku	15
Zkouška funkce	15
Jízdní vlastnosti	15
<b>Brzdy</b>	15
Provozní brzda	15
Zabrzdnění vozíku	15
Aretační brzda	15
Zajištění brzd	16
Uvolnění brzd	16
Elektrický/mechanický provoz	17
Nastavení mechanického provozu	17
Nastavení elektrického provozu	17

<b>Uvedení do jízdní pohotovosti</b>	18
Kontrola před jízdou	20
Nabíjení baterií	20
Umístění ovládacího modulu	21
Popis funkce	21
Nastavení vzdálenosti od područky	21
Sejmutí ovládacího modulu	21
Nasazení ovládacího modulu	21
Odklopení ovládacího modulu	22
Nastavení výšky ovládacího modulu	22
<b>Stupačky</b>	23
Lýtkový kurt	23
Sejmutí lýtkového kurtu	23
Přípevnění lýtkového kurtu	23
Nastavení délky lýtkového kurtu	23
Spodní díl stupaček	24
Podnožky	24
Nedělená podnožka	24
Horní díl stupačky	25
Vytočení stupaček	25
Vrácení stupaček do původní polohy	26
Sejmutí stupaček	27
Zavěšení stupaček	27
Mechanicky polohovací stupačka	28
Zvednutí/spuštění stupačky	28
Elektricky polohovací stupačka	29
Nastavení výšky	29
Sejmutí elektricky polohovací stupačky	30
Zavěšení elektricky polohovací stupačky	30
<b>Opěrky rukou</b>	31
Sejmutí opěrky ruky	31
Nasazení opěrky ruky	31
Osvětlené výplně postranic	32
Zapnutí / vypnutí osvětlených výplní	32

<b>Zádová opěra</b>	33
Sklopení zádové opěry	33
Narovnání zádové opěry	33
Nastavení sklonu zádové opěry	33
Bezpečná poloha zádové opěry	34
Řemínková záda	35
Sejmutí zádového polstru	35
Připevnění zádového polstru	35
Elektricky polohovací zádová opěra	36
Sklopení elektricky polohovací zádové opěry	36
Narovnání zádové opěry	36
Zádový polstr	37
Bezpečná poloha zádové opěry	37
<b>Sedačka</b>	38
Sedák	38
Sedací polštář	38
Sklon sedačky	38
Elektrické nastavení sklonu sedačky	39
Nastavování výšky sedu	40
<b>Fixační pás</b>	41
<b>Opěrka hlavy</b>	42
Nastavení opěrky hlavy	42
<b>Zdířka k připojení USB</b>	43
<b>Řízení pro doprovod s přednostním spínáním</b>	44
Umístění řízení	44
<b>Osvětlení</b>	45
<b>Zpětné zrcátko</b>	45
Sejmutí zpětného zrcátka	45
Nasazení zpětného zrcátka	45
Nastavení zrcátka	45
<b>Nakládání a přeprava</b>	46
Nakládání	46
Přeprava osob v motorovém vozidle	46
Zajištění při přepravě	47

<b>Údržba</b>	47
Údržba	47
Plán údržby	48
Pojistky	50
Výměna pojistek	50
Osvětlení	51
Světlomet	51
Odstranění poruch	52
<b>Technické údaje</b>	53
Jízdní výkon	53
Stoupavost	53
Model 1.610 / 1.611	54
Model 1.612	59
Model 1.615	63
Model 1.616	67
Význam štítků na elektrickém vozíku	71
Význam symbolů na typovém štítku	72
<b>Potvrzení o prohlídce</b>	73
<b>Ručení / Záruka</b>	74
Záruční kupón	75
Potvrzení o prohlídce při předání vozíku	75

# ÚVOD

Děkujeme za důvěru, kterou jste projevili naší firmě volbou elektrického vozíku této modelové řady.

Elektrický vozík se všemi variantami výbavy a se svým příslušenstvím nabízí vždy možnost potřebného přizpůsobení klinickému obrazu vašeho onemocnění.

Elektrický vozík je stejně jako jakékoli jiné vozidlo technickou pomůckou. Vyžaduje vysvětlení, pravidelnou péči a při nesprávném používání v sobě skrývá určitá nebezpečí. Proto je nutné naučit se s ním správně zacházet. Tento návod k obsluze představuje pomůcku, která vám pomůže osvojit si způsob zacházení s elektrickým vozíkem, a přispívá tak k prevenci úrazů.


## **Upozornění:**

Zobrazené varianty výbavy se od vašeho modelu mohou lišit.

Jsou proto uvedeny také kapitoly s volitelnou výbavou, které se vašeho vlastního vozíku možná netýkají.

## **Důležitá upozornění**

### **Pozor:**

 Před prvním uvedením do provozu si přečtěte dokumentaci, která patří k elektrickému vozíku:

- tento návod k obsluze,
- návod k obsluze < *Ovládací modul* >,
- bezpečnostní a všeobecné pokyny k manipulaci pro < *elektrické vozíky* >.

## **Upozornění:**

Děti a mládež by si před první jízdou měli dokumentaci, která patří k elektrickému vozíku, pročíst spolu s rodiči popř. s dohlížející osobou nebo doprovodem.

Uživatelé se zrakovým postižením naleznou soubory PDF k výše uvedeným dokumentům na naší webové stránce na adrese:

< [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

 V případě potřeby se obraťte na svého prodejce.

Alternativně si uživatelé se zrakovým postižením mohou nechat dokumentaci přečíst další osobou.

Další informace o našich produktech naleznete na naší webové stránce:

< [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

 V případě potřeby se obraťte na svého prodejce.

## INDIKACE

Použití tohoto produktu poskytujícího mobilitu se doporučuje při těchto indikacích:

- ☞ neschopnost chůze resp. silně omezená schopnost chůze v rámci základní potřeby pohybu po vlastním bytě,
- ☞ potřeba opustit byt, aby se uživatel při krátké procházce dostal na čerstvý vzduch nebo aby se dostal na místa v blízkosti bytu, kde potřebuje vyřídit každodenní záležitosti.

## SPECIFIKACE

Elektrický vozík je ekologicky příznivé elektrické vozidlo. Byl vyvinutý k rozšíření akčního rádiu v případě omezení ze zdravotních nebo věkových důvodů.

- ☞ Model je zařazen do třídy použití B podle normy EN12184.

## VÝ ET MODEL

Tento návod k obsluze platí pro níže uvedené modely:

model 1.610,  
model 1.611,  
model 1.612,  
model 1.615,  
model 1.616.

## P EVZETÍ

Všechny produkty se v našem závodě kontroloují a balí do speciálních kartonů.

### ☞ **Upozornění:**

Přesto vás prosíme, abyste vozík okamžitě po obdržení, nejlépe ještě v přítomnosti doručitele, zkontrolovali a přesvědčili se, zda nevykazuje škody způsobené přepravou.

- ☞ Obal vozíku byste měli uschovat pro eventuální pozdější přepravu.

## POUŽITÍ

Elektrický vozík s namontovanými stupačkami a opěrkami rukou slouží výhradně k přepravě sedící osoby. Není určen k přepravě či tažení jiných břemen.

Tento model je elektrický vozík určený pro použití v interiéru i venku na pevném, rovném podkladu.

Elektrický vozík nabízí rozmanité možnosti přizpůsobení individuálním tělesným rozměrům.

Před prvním použitím by prodejce měl provést úpravu vozíku. Přihlédne přitom ke zkušenosti uživatele, jeho fyzickým limitům a k místu nejčastějšího používání vozíku.

### Pozor:

- ! Úpravy či nastavení si nechávejte zásadně provádět u prodejce.

## ÚPRAVA

Odborný servis vám elektrický vozík předá v souladu se všemi relevantními bezpečnostními předpisy a upravený podle vašich potřeb.

### ☞ Upozornění:

- ☞ Doporučujeme pravidelnou kontrolu individuálního nastavení vozíku, aby byla dlouhodobě zaručena optimální způsobilost vozíku i při změnách obrazu choroby či postižení uživatele. Speciálně u dětí a dorostu doporučujeme úpravu každých 6 měsíců.
- ☞ Doporučujeme pravidelnou lékařskou prohlídku nezbytnou pro aktivní účast v silničním provozu.
- ☞ Dodatečná nastavení by měl provádět výlučně odborný prodejce!



# ŽIVOTNOST

U tohoto produktu předpokládáme očekávanou průměrnou životnost 5 let, pokud se produkt používá k určenému účelu a jsou dodržovány veškeré předpisy pro údržbu a servis.

Životnost vašeho produktu závisí jak na četnosti používání a prostředí, v němž ho používáte, tak na péči.

Použitím náhradních dílů lze životnost produktu prodloužit. Náhradní díly bývají zpravidla k dostání až 5 let po ukončení výroby.

☞ Uvedená životnost nepředstavuje žádnou dodatečnou záruku.

# P EHLED

## Model 1.610

Přehled ukazuje nejdůležitější komponenty a ovládací zařízení elektrického vozíku.

Pol. Označení

- (1) zádová opěra
- (2) opěrka ruky
- (3) sedák
- (4) stupačka
- (5) lýtkový kurt
- (6) podnožka
- (7) přední kolo
- (8) poháněcí kolo
- (9) madlo pro doprovod
- (10) ovládací modul
- (11) osvětlení vpředu
- (12) přepínací páčka elektrický / mechanický provoz
- (13) stabilizační kolečko
- (14) schránka na baterie
- (15) osvětlení vzadu



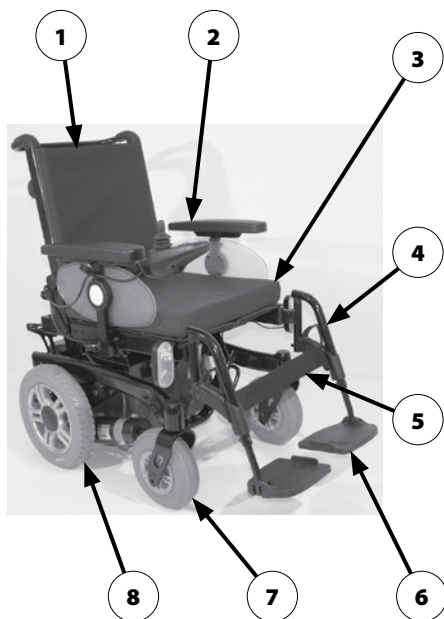
## P PŘEHLED

### Model 1.611

Přehled ukazuje nejdůležitější komponenty a ovládací zařízení elektrického vozíku.

Pol. Označení

- (1) zádová opěra
- (2) opěrka ruky
- (3) sedák
- (4) stupačka
- (5) lýtkový kurt
- (6) podnožka
- (7) přední kolo
- (8) poháněcí kolo
- (9) madlo pro doprovod
- (10) ovládací modul
- (11) osvětlení vpředu
- (12) přepínací páčka elektrický / mechanický provoz
- (13) stabilizační kolečko
- (14) schránka na baterie
- (15) osvětlení vzadu
- (16) nosič zavazadel



## Model 1.612

Přehled ukazuje nejdůležitější komponenty a ovládací zařízení elektrického vozíku.

Pol. Označení

- (1) zádová opěra
- (2) opěrka ruky
- (3) sedák
- (4) stupačka
- (5) opora lýtky
- (6) podnožka
- (7) přední kolo
- (8) poháněcí kolo
- (9) madlo pro doprovod
- (10) ovládací modul
- (11) osvětlení vpředu
- (12) přepínací páčka elektrický / mechanický provoz
- (13) stabilizační kolečko
- (14) schránka na baterie
- (15) osvětlení vzadu
- (16) nosič zavazadel



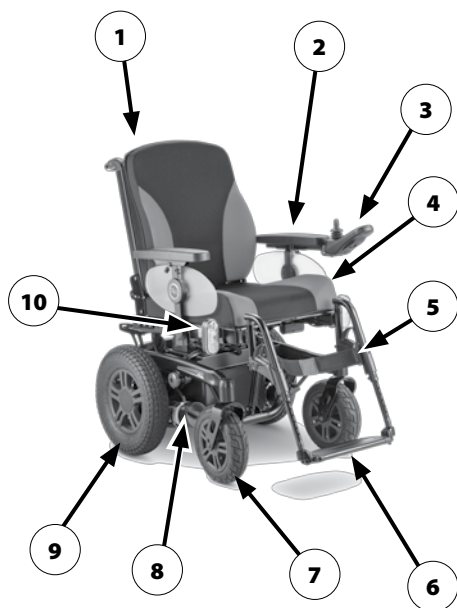
## P EHLED

### Model 1.615

Přehled ukazuje nejdůležitější komponenty a ovládací zařízení elektrického vozíku.

Pol. Označení

- (1) zádová opěra
- (2) opěrka ruky
- (3) ovládací modul
- (4) sedák
- (5) lýtkový kurt
- (6) podnožka
- (7) přední kolo
- (8) přepínací páčka elektrický / mechanický provoz
- (9) poháněcí kolo
- (10) osvětlení vpředu
- (11) madlo pro doprovod
- (12) nosič zavazadel
- (13) stabilizační kolečko
- (14) stupačka

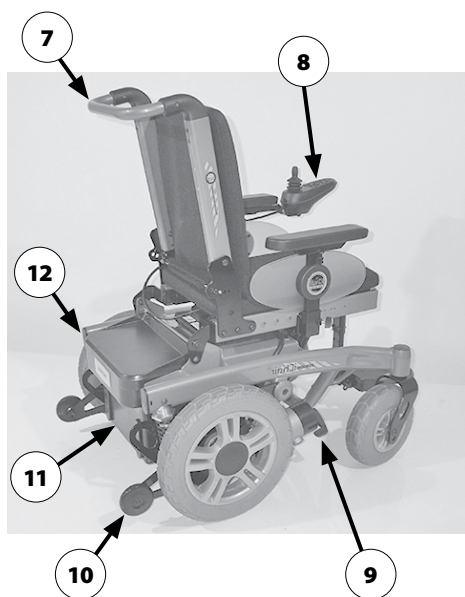


## Model 1.616

Přehled ukazuje nejdůležitější komponenty a ovládací zařízení elektrického vozíku.

Pol. Označení

- (1) zádová opěra
- (2) opěrka ruky
- (3) sedák
- (4) podnožka
- (5) přední kolo
- (6) poháněcí kolo
- (7) madlo pro doprovod
- (8) ovládací modul
- (9) přepínací páčka elektrický / mechanický provoz
- (10) stabilizační kolečko
- (11) schránka na baterie
- (12) osvětlení



# UŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO VOZÍKU

## Zajištění elektrického vozíku

Elektrický vozík zajistíte proti nechtěnému rozjezdu takto:

1. Přepínací páčku k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem na obou stranách přepněte nahoru na elektrický provoz.
2. Vypněte ovládací modul.

## Zkouška funkce

Před každou jízdou zkontrolujte funkci a bezpečnost elektrického vozíku.

- ☞ Řiďte se pokyny v příložené dokumentaci, kapitola < *Kontrola před jízdou* >.

## Jízdní vlastnosti

Rychlost a směr jízdy určíte sami během jízdy pohybem joysticku (páčky pro řízení a jízdu) a nastavenou maximální konečnou rychlostí vašeho elektrického vozíku.

# BRZDY

## Provozní brzda

Motory pracují elektricky jako provozní brzda a elektrický vozík jemně a bez cukání zabrzdí až do zastavení.

## Zabrzdnění vozíku

K postupnému zabrzdění vozíku pomalu vedte joystick (páčku pro jízdu a řízení) zpět do výchozí polohy (nulová poloha).

- ☞ Elektrický vozík zabrzdí na nejkratší dráze po puštění joysticku.

## Aretační brzda

Aretační brzdy účinkují jenom tehdy, když páčka k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem obou motorů je přepnutá na elektrický provoz. Při rozjezdu se automaticky uvolní.

Uvolněte ručně aretační brzdy tak, že přepínací páčku k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem obou motorů přepnete na mechanický provoz.

## Zajištění brzd

K zajištění brzd přepněte na obou stranách přepínací páčku k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem až na doraz nahoru na elektrický provoz [1].

- S přepínací páčkou manipuluje doprovod.

### Pozor:

- ! Elektrickým vozíkem se zajištěnými brzdami se nesmí nechat postrkovat.



## Uvolnění brzd

K uvolnění brzd přepněte na obou stranách přepínací páčku k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem až na doraz dolů na mechanický provoz [2].

- S přepínací páčkou manipuluje doprovod.

### Pozor:

- ! Při nasedání a vysedání z elektrického vozíku musí být vozík vypnutý a páčky k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem na obou stranách musejí být nastavené na elektrický provoz!
- Při nechtěném dotyku joysticku (páčky pro jízdu a řízení) se elektrický vozík jinak může nekontrolovaně rozjet! – Nebezpečí úrazu!





## Elektrický/mechanický provoz

### Pozor:

- ! Elektrický vozík přepínejte na mechanický provoz nebo postrkujte jenom v klidu za účelem přemístění nebo v případě nouze, ale nikdy na svahu.
- ☞ Při mechanickém provozu jsou elektromagnetické brzdy vypnuté.
  - Elektrický vozík potom lze zabrzdit pouze přepnutím na elektrický provoz.
- ☞ Při přemísťování uchopte elektrický vozík za madlo pro doprovod na zádové opěrce.

### Nastavení mechanického provozu

1. Vypněte ovládací modul, jinak je postrkování ztížené.
  - ☞ Řiďte se při tom návodem k obsluze < Ovládací modul >.
2. Uvolnění brzd [1].
  - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Uvolnění brzd* auf Seite 16.

Elektrickým vozíkem se nyní dá jenom postrkovat.

### Nastavení elektrického provozu

1. Zajistěte brzdy [2].
  - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Zajištění brzd* auf Seite 16.
2. Vypněte ovládací modul.
  - ☞ Řiďte se při tom návodem k obsluze < Ovládací modul >.

Elektrický vozík je nyní připravený k jízdě.



# UVEDENÍ DO JÍZDNÍ POHOTOVOSTI

K uvedení elektrického vozíku do jízdní pohotovosti postupujte podle následujících pokynů v uvedeném pořadí.

## **Upozornění:**


Před první jízdou nabijte baterie přes ovládací modul.

## 1. Nastavení elektrického provozu

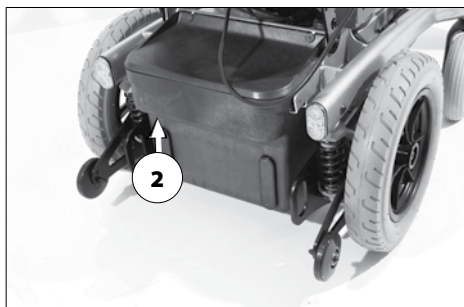
Poháněcí motory přepněte na elektrický provoz [1]. – Zajistěte proto brzdy.

 Viz kapitola *Zajištění brzd* auf Seite 16.

## 2. Zkontrolujte, zda baterie/hlavní pojistka pevně sedí

 Plochá pojistka (2) pro proud z baterie/hlavní proud musí pevně sedět v držáku.

## 3. Kontrola polohy ovládacího modulu



- ☞ Polohu ovládacího modulu nastavte tak, aby se elektrický vozík dal pohodlně a bezpečně řídit.
- ☞ Vzdálenost ovládacího modulu od područky lze nastavit po uvolnění svěracího šroubu (3).

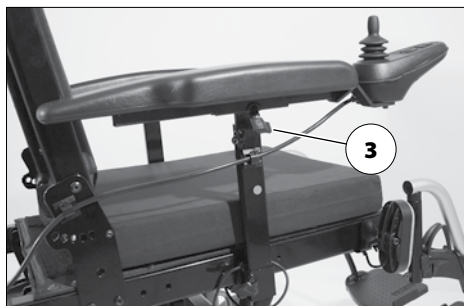
**Pozor:**

! Svěrací šroub po nastavení opět utáhněte.

- ☞ Řiďte se také pokyny v kapitole *Umístění ovládacího modulu* auf Seite 21.

4. Vypněte ovládací modul

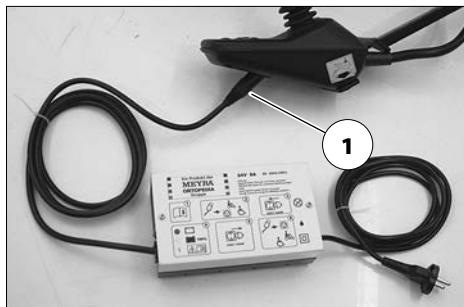
- ☞ Stiskněte tlačítko ZAP/VYP (4) na ovládacím panelu ovládacího modulu.
- ☞ Řiďte se při tom návodem k obsluze < Ovládací modul >.



## Kontrola před jízdou

Před jízdou byste měli zkontrolovat:

- ☞ stav nabití baterií,
- ☞ nastavenou předvolbu volitelné maximální rychlosti.
- Řiďte se při tom vždy návodem k obsluze < Ovládací modul >.



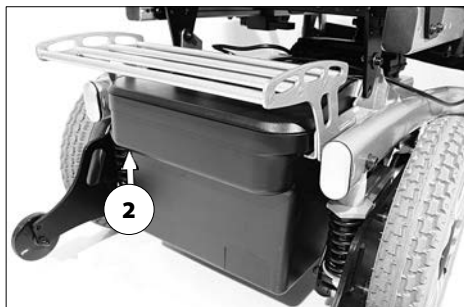
## Nabíjení baterií

☞ Při nabíjení baterií se řiďte návodem k obsluze nabíječky.

1. Elektrický vozík zajistěte.
  - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Zajištění elektrického vozíku* auf Seite 15.
2. Konektor nabíječky zapojte do nabíjecí zdířky ovládacího modulu (1).

### Pozor:

- ! Do nabíjecí zdířky nestrkejte žádné jiné předměty než konektor nabíječky.
  - Nebezpečí zkratu!
- 3. Zapněte nabíječku baterií, resp. síťovou zástrčku nabíječky zapojte do příslušné zásuvky.
  - ☞ Proces nabíjení je zahájen.
  - ☞ Nabíjení probíhá jenom tehdy, je-li pojistka baterie/hlavní pojistka (2) neporušená!
- 4. Po ukončeném nabíjení odpojte nabíječku od sítě a nabíjecí konektor baterie vytáhněte z nabíjecí zdířky.



## Umístění ovládacího modulu

### Popis funkce

Podrobný popis tlačítek a symbolů naleznete v návodu k obsluze < Ovládací modul >.

Polohu ovládacího modulu lze upravit podle individuálních rozměrů uživatele. Při přepravě nebo ukládání vozíku můžeme také ovládací modul sejmout a položit stranou nebo na sedačku.

### Pozor:

! Před nastavováním / sejmutím ovládací modul vypněte.

### Nastavení vzdálenosti od područky

K nastavení vzdálenosti uvolněte svěrací šroub (1). Pak ovládací modul posuňte do požadované polohy. Při tom opatrně vedte kabel a svěrací šroub (1) opět bezpečně utáhněte.

### Sejmutí ovládacího modulu

K sejmutí ovládacího modulu uvolněte svěrací šroub (1) a odpojte konektor (2) (4).

☞ Netahejte při tom za kabely.

Následně vytáhněte ovládací modul dopředu z trubky opěrky ruky.

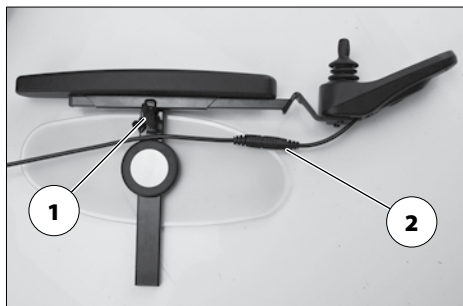
### Nasazení ovládacího modulu

Pro elektrický provoz vozíku zasuňte ovládací modul zepředu do trubky opěrky ruky [3] a nastavte vzdálenost od područky.

☞ Říďte se pokyny v kapitole *Nastavení vzdálenosti od područky* auf Seite 21.

Potom opět připojte odpojený konektor (4) (2).

☞ Zkontrolujte funkci ovládacího modulu.



## Odklopení ovládacího modulu


S volitelným odklopným držákem ovládacího modulu [1] můžete ovládací modul přemístit stranou dozadu (2), takže se nachází na boku, rovnoběžně s opěrkou ruky. Díky tomu lze např.

- najíždět blíže ke stolu,
- snáze sejmout ovládací modul.

Pro normální elektrický provoz vraťte ovládací modul opět dopředu, až po citelný doraz magnetické spojky [1].

### **Upozornění:**

Pro snadné odklápění ovládacího modulu můžete magnetickou sílu zmenšit přelepením magnetů (3), např. lepicí páskou.

-  Jestliže je ovládací modul umístěn příliš těsně u opěrky ruky, musí se před odklápěním posunout dopředu.


### **Pozor:**

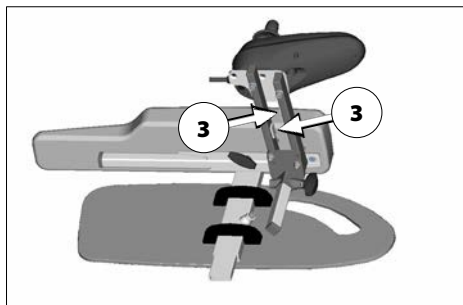
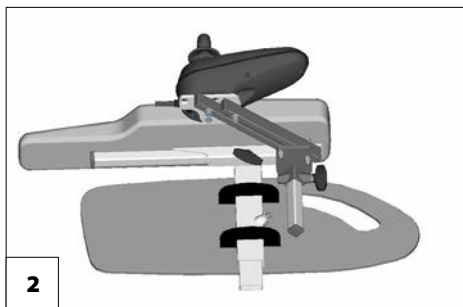
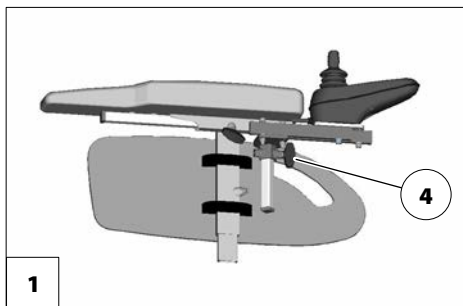
-  Nesahejte do oblasti křížové vzpěry. –  
 Nebezpečí přiskřípnutí!

## Nastavení výšky ovládacího modulu

K nastavení výšky ovládacího modulu uvolněte svěrací šroub (4).

### **Pozor:**

-  Svěrací šroub po nastavení opět utáhněte.



# STUPA KY

## Pozor:

- ! Před manipulací se stupačkami zajistěte vozík proti nechtěnému rozjezdu.
- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Zajištění elektrického vozíku* auf Seite 15.

## Lýtkový kurt

Odnímatelný lýtkový kurt (1) zabraňuje sklouznutí nohou z podnožek dozadu.

## Pozor:

- ! Nejezděte bez lýtkového kurtu. – Nebezpečí úrazu!
- ☞ **Upozornění:** Při vytáčení stupaček je třeba lýtkový kurt odstranit [2].
- ☞ Lýtkový kurt se nepoužívá u polohovacích stupaček, kde ho nahrazují opory lýtek.

## Sejmutí lýtkového kurtu

Lýtkový kurt sejměte tak, že ho stáhnete z úchytů (3).

## Přípevnění lýtkového kurtu

Lýtkový kurt připevníte natažením obou postranních smyček na úchyty [4].

## Nastavení délky lýtkového kurtu

Při nastavování délky lýtkový kurt vedte okolo úchytů (2) a pomocí suchého zipu upravte potřebnou délku.



## Spodní díl stupaček

Při nasedání nebo vysedání odklopte jednotlivé podnožky či nedělenou podnožku [1].

- ☞ Pozor na místa možného sevření!
- Obě nohy sundejte z podnožek.
- Sejměte lýtkový kurt (2), je-li součástí vozíku.
- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Lýtkový kurt* auf Seite 23.
- ☞ Před jízdou jednotlivé podnožky či nedělenou podnožku opět sklopte dolů [3] a připevněte lýtkový kurt.

## Podnožky

Podnožky lze odklopit směrem ven [1] nebo sklopit směrem dovnitř [3].

## Nedělená podnožka

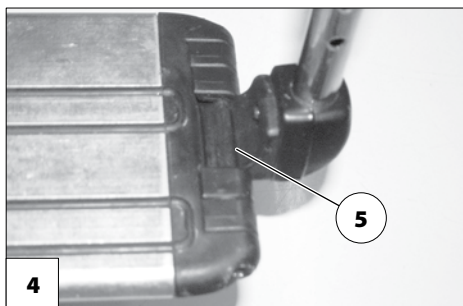
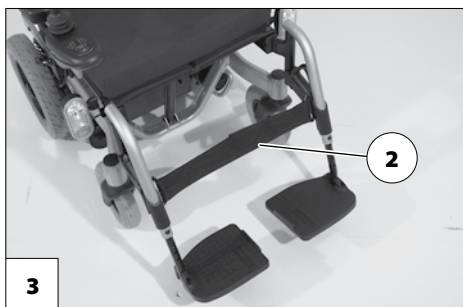
Před vytočením a sejmutím horního dílu stupačky odklopte nedělenou podnožku.

## Odklápění nedělené podnožky

Při odklápění nedělené podnožky odklopte volnou stranu podnožky (4) nahoru až na doraz.

## Sklopění nedělené podnožky

Při sklápění nedělené podnožky sklopte volnou stranu podnožky dolů až na doraz do držáku podnožky [5].





## Horní díl stupačky


Horní díl stupačky spolu s nasazeným spodním dílem stupačky se celkově označuje jako stupačka.

## Vytočení stupaček


Pro snadné nasedání a vysedání z elektrického vozíku a k najíždění blízko např. ke skříni, k posteli či vaně lze stupačky otočit dovnitř/ven [1]+[2].

### **Upozornění:**

Před vytočením stupaček sejměte lýtkový kurt.

 Řiďte se pokyny v kapitole *Lýtkový kurt* auf Seite 23.

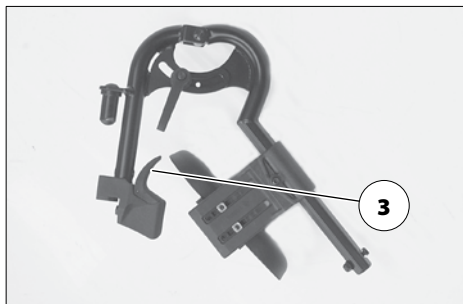
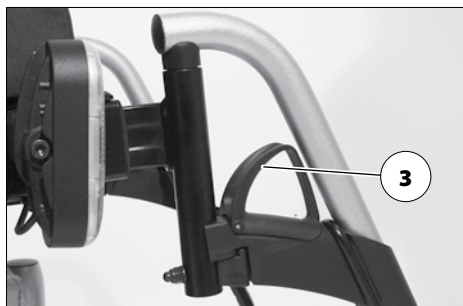
### **Pozor:**

 Vytočené stupačky jsou automaticky odblokované a mohou snadno odpadnout. Nezapomínejte na to při další manipulaci s vozíkem (např. přeprava).

– K vytočení stupaček odklopte jednotlivé podnožky či nedělenou podnožku.

 Řiďte se pokyny v kapitole *Spodní díl stupaček* auf Seite 24.

– Potom zatáhněte nebo zatlačte příslušnou aretační páčku (3) dozadu a příslušnou stupačku vytočte.



## Vrácení stupaček do původní polohy

Stupačky vrátíte do původní polohy otočením dopředu, až aretace slyšitelně zaskočí [1].

### **Upozornění:**

Po slyšitelném zacvaknutí stupaček zkontrolujte příslušnou aretaci/zablokování.

-  Následně se řiďte pokyny v kapitole *Spodní díl stupaček* auf Seite 24.



## Sejmutí stupaček

Ke snadnému přesezení z/do elektrického vozíku a kvůli menší délce vozíku (důležité pro transport) jsou stupačky odnímatelné [1].


### **Upozornění:**

Před vytočením stupaček sejměte lýtčkový kurt.

 Řiďte se pokyny v kapitole *Lýtčkový kurt* auf Seite 23.

– Při snímání stupačku nejprve vytočte stranou a potom ji sejměte vytažením nahoru [1].

 Řiďte se pokyny v kapitole *Vytočení stupaček* auf Seite 25.


 Pozor na možné nebezpečí přiskřípnutí!

## Zavěšení stupaček

– Přitlačte stupačky vytočené do strany rovnoběžně k přední trubce rámu a zavěste je [2]. – Čep stupačky při tom musí vklouznout do trubky rámu.

### **Upozornění:**

Po zavěšení otočte stupačky dopředu [3].

 Řiďte se pokyny v kapitole *Vrácení stupaček do původní polohy* auf Seite 26.



## Mechanicky polohovací stupačka

### Pozor:

- ! Při nastavování polohovací stupačky nikdy nesahejte volnou rukou do stavěcího mechanismu. – Nebezpečí zhmoždění!
- Nastavovanou stupačku nechejte doprovodem zajistit proti nechtěnému spadnutí dolů.



## Zvednutí/spuštění stupačky

1. Před zvedáním či spouštěním nechejte doprovod, aby stupačku lehkým nadzvednutím odlehčil.
2. Potom uvolněte svěrací páčku (1), doprovodná osoba stupačku pomalu zvedne nebo spustí do požadované výšky.

### Pozor:

- ! Stupačku nenechávejte spadnout dolů vlastní vahou. – Nebezpečí poranění!
3. Po nastavení svěrací páčku (1) opět bezpečně utáhněte.

## Elektricky polohovací stupačka

Elektricky polohovací stupačka [1]+[2] má po zavěšení automaticky elektrický kontakt.

### Pozor:

- ! Při nastavování polohovací stupačky nikdy nesahejte volnou rukou do stavěcího mechanismu. – Nebezpečí zhmotnění!

## Nastavení výšky

Při nastavování výšky zvedněte či spusťte stupačku pomocí ovládacího modulu na požadovanou úroveň (1)+(2).

- 🗨️ Řiďte se návodem k obsluze < Ovládací modul >.

### Pozor:

- ! Řiďte se bezpečnostními a všeobecnými pokyny k manipulaci pro < elektrické vozíky >!



## Sejmutí elektricky polohovací stupačky

K sejmutí stupačky nejprve aretační páčku (1) podle provedení zatáhněte nebo zatlačte dozadu, resp. přepněte nahoru nebo dolů.

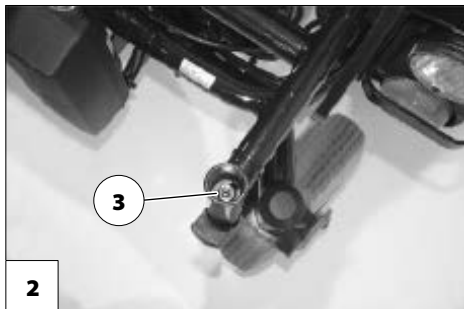
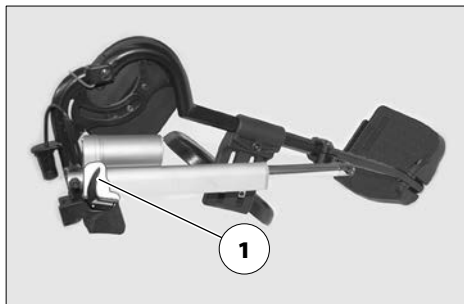
Potom stupačku vytočte stranou a sejměte vytažením nahoru [2].

- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Vytočení stupaček* auf Seite 25.

### Pozor:

! Jsou-li elektricky polohovací stupačky sejmuté, je třeba elektrický kontakt (3) případně (např. při delším uskladnění) chránit před vlhkostí, mokrem, prachem a nečistotou!

- ☞ Možnost poruchy funkce elektrického polohování.
- ☞ Jako ochrana může sloužit např. krytka, která se nabízí jako volitelná výbava.



## Zavěšení elektricky polohovací stupačky

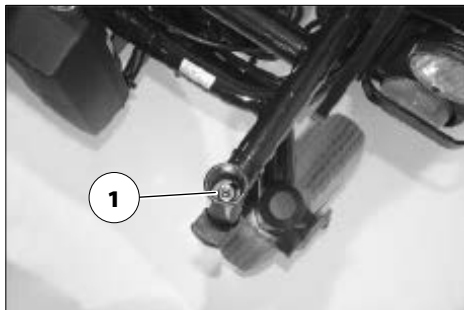
### Upozornění:

Po zavěšení stupačky otočte dopředu.

- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Vrácení stupaček do původní polohy* auf Seite 26.

Stupačky vytočené do strany přitlačte paralelně k přední trubce rámu a zavěste. – Čep stupačky při tom musí vklouznout do trubky rámu (1).

- ☞ Provedte zkoušku funkce elektricky polohovací stupačky!



## OP RUKY RUKOU

### Pozor:


- ! Opěrky rukou [1] nepoužívejte ke zvedání či přenášení elektrického vozíku.
- Nejezděte bez opěrek rukou!

### Sejmutí opěrky ruky

Při snímání nejprve uvolněte svěrací šroub (2) a potom opěrku ruky vytáhněte nahoru.

#### **Upozornění:**

Chcete-li sejmut opěrku ruky na straně, na které je řízení, musíte nejprve odstranit ovládací modul (4).

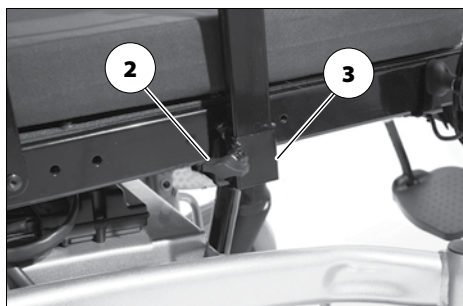
-  Řiďte se pokyny v kapitole *Sejmutí ovládacího modulu* auf Seite 21.

### Nasazení opěrky ruky

Při nasazování nejprve zasuněte opěrku ruky až na doraz do držáku (3) a potom utáhněte svěrací šroub (2).

#### **Upozornění:**

Při nasazování ovládacího modulu (4) se řiďte pokyny v kapitole *Nasazení ovládacího modulu* auf Seite 21.



## Osvětlené výplně postranic

### Pozor:

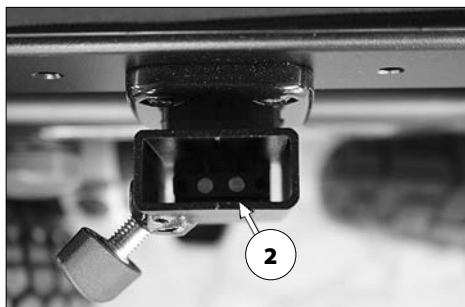
- ! Zapnuté osvětlení je aktivní i po vypnutí ovládacího modulu.
- Osvětlení postranic v žádném případě nenahrazuje celkové vnější osvětlení vozíku.

### Zapnutí / vypnutí osvětlených výplní

Osvětlení zapnete a vypnete spínačem (1).

### Pozor:

- ! Jestliže jsou sejmuté opěrky rukou, je nutné (např. při delším uskladnění) chránit elektrické kontakty (2) proti vlhkosti, mokru a prachu!



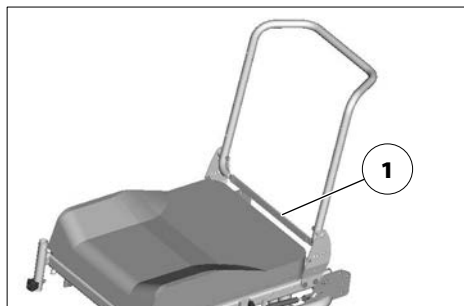


# ZÁDOVÁ OP RA

Ke složení nebo přepravě vozíku lze zádo-  
vou opěru sklopit dopředu.

## **Upozornění:**

Pro lepší zobrazení lanka bowdenu (1) je  
zádová opěra vyobrazena bez polstru.



## **Sklopení zádové opěry**

- V případě potřeby sejměte sedací polš-  
tář (suchý zip).
- Zatažením nebo zatlačením středu lan-  
ka bowdenu (1) uvolníte zádovou opě-  
ru a sklopte ji na sedačku [2].

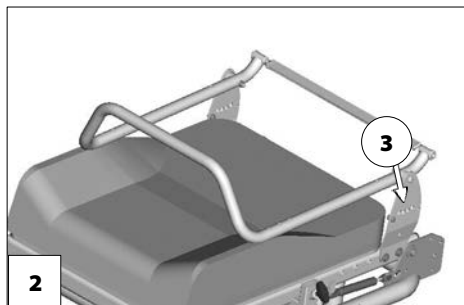
## **Narovnání zádové opěry**

- Narovnejte zádovou opěrku a zataže-  
ním nebo zatlačením na střed lanka  
bowdenu (1) vtáhněte přítlačné čepy.
- V požadované poloze zádové opěrky  
(3) lanko pusťte, aby se opěrka zaareto-  
vala. – Posuňte zádovou opěru natolik,  
aby přítlačné čepy slyšitelně zaskočily.
- Případně vraťte zpět sedací polštář.


## **Upozornění:**

Ke snazšímu zacvaknutí zádové opěrky  
se doporučuje namazání přítlačných  
čepů.

-  Zkontrolujte aretaci zádové opěry.



## **Nastavení sklonu zádové opěry**

- Zatažením nebo zatlačením na střed  
lanka bowdenu (1) uvolníte zádovou  
opěru.
- V požadované poloze zádové opěrky  
(3) lanko pusťte, aby se opěrka zaareto-  
vala. – Posuňte zádovou opěru natolik,  
aby přítlačné čepy slyšitelně zaskočily.
-  Zkontrolujte aretaci zádové opěry.

## Bezpečná poloha zádové opěry


Velká variabilita možných nastavení sedačky zahrnuje také nastavení, která se smí používat jenom jako odpočinková poloha, protože při elektrickém provozu by mohla způsobit nestabilní jízdní vlastnosti.

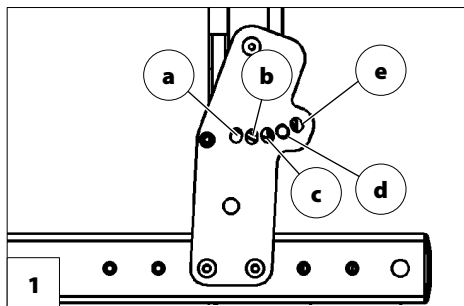
Podle nastaveného sklonu sedačky smíte k jízdě do svahu zvolit pouze určitá nastavení zádové opěry [1].

### Upozornění:

Pro vlastní bezpečnost byste si měli nastavený sklon sedačky nechat potvrdit a zapsat do tabulky u svého odborného prodejce!

### Pozor:

 Každá změna sklonu sedačky způsobí změnu bezpečného sklonu zádové opěry!



### Příklad:

Nastavený sklon sedačky: .....6°

Přítlačný čep zádové opěry se při jízdě na svahu smí nacházet pouze v polohách c, d, nebo e.

## Model 1.610/1.611

sklon sedačky	nastavený sklon sedačky	bezpečné polohy sklonu zádové opěry [1]
0°		c, d
2°		c, d
4°	nastavení z výroby	c, d
6°		c, d, e
8°		d, e
10°		d, e

## Model 1.612 / 1.615

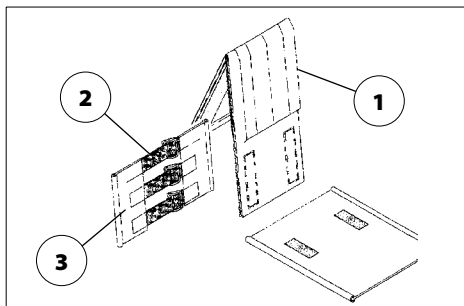
sklon sedačky	nastavený sklon sedačky	bezpečné polohy sklonu zádové opěry [1]
0°		c, d
4°	nastavení z výroby	c, d
8°		c, d, e
12°		c, d, e

## Řemínková záda

Zádový kurt lze nastavovat pomocí suchých zipů na napínacích popruzích (2).

### Sejmutí zádového polstru

Při snímání uvolněte nejprve zadní část zádového polstru (1), potom ho překlopte dopředu a stáhněte z nastavitelného zádového kurtu (3).



### Přípevnění zádového polstru

Zádový polstr (1) položte doprostřed okolo horních popruhů (2) a suchým zipem připevněte k nastavitelnému zádovému kurtu (3).

☞ Aby horní hrana byla měkká, měla by mezi horním napínacím popruhem (2) a překlopeným zádovým polstrem (1) být malá vzdálenost.

#### ☞ **Upozornění:**

Jakmile se uživatel o zádový polstr (1) opět opře:

☞ Tlak na záda musí být rovnoměrně rozložený po celém zádovém polstru.

☞ Na horní hraně zádového polstru by se mezi polstr a záda měla vejít ruka.

☞ Hlava uživatele musí být díky nastavení napínacích popruhů držena v rovnováze.

Prodloužené zádové díly se v závislosti na nastavené výšce zádové opěry případně připevní suchým zipem na a pod sedací plochu (4).



## Elektricky polohovací zádová opěra

Zádovou opěru [1] lze nastavovat elektricky.

### ⚠️ Upozornění:

Viz návod k obsluze < Ovládací modul >.

### Pozor:

- ! Zádovou opěru polohujte jenom tehdy, když elektrický vozík stojí na rovné ploše. Na svahu hrozí nebezpečí převrácení!



## Sklopení elektricky polohovací zádové opěry

Ke sklopení elektricky polohovací zádové opěry [2] nejprve odklopte pojistný třmínek (3), potom odstraňte čep (4).

- ⚠️ Zádovou opěru a motor přitom jednou rukou za madlo pro doprovod podržte v potřebné poloze .



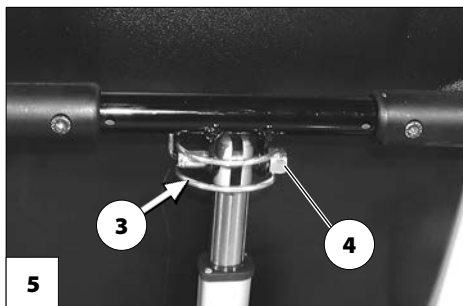
Následně položte motor na dolní odkládací plochu a zádovou opěru sklopte dopředu [2].

- ⚠️ Čep (4) zasuňte zpátky, aby se neztratil.

## Narovnání zádové opěry

Po narovnání zádové opěry [1] odstraňte čep (4), motor nadzvedněte a zavěste. Potom čep (4) vraťte zpět a zavřete pojistný třmínek [5].

- ⚠️ Po narovnání zádové opěry a zasunutí čepu zkontrolujte aretaci.
- ⚠️ Čep udržujte kvůli bezvadné funkci stále v čistotě.



## Zádový polstr

Zádový polstr je připevněn suchými zipy ke skořepině zádové opěry a dá se sundat [1].

## Bezpečná poloha zádové opěry

Velká variabilita možných nastavení sedačky zahrnuje také nastavení, která se smí používat jenom jako odpočinková poloha, protože při elektrickém provozu by mohla způsobit nestabilní jízdní vlastnosti.

Váš elektrický vozík je vybavený spínačem sklonu, který omezuje úhel zádové opěry v kombinaci se sklonem sedačky.

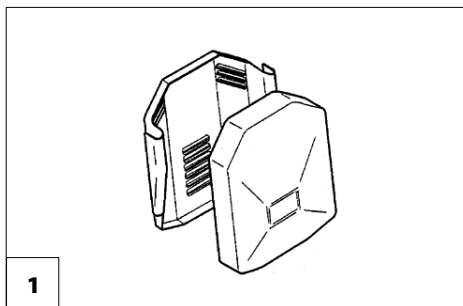
### ☞ **Upozornění:**

Maximální nastavení zádové opěry je možné jedině při úhlu sklonu sedačky 0°.

- ☞ Pokud bude překročen bezpečný sklon, i během jízdy, potom vozík automaticky zabrzdí až do zastavení a při každém pohybu joysticku se ozve < *pípnutí* >. Další jízda bude možná jenom po zmenšení úhlu sklonu zádové opěry či sedačky.

### **Pozor:**

- ! Každá změna sklonu sedačky vede ke změně bezpečného maximálního sklonu zádové opěry!



# SEDA KA

## Sedák

Sedák [1] je připevněn suchými zipy na sedací desku a za účelem čištění nebo údržby se dá sundat.

Po vyčištění nebo údržbě sedák opět přiložte a připevněte [1]. – Suchý zip.



## Sedací polštář

Sedací polštář se protiskluzovými nopkami položí na sedací desku [2].



## Sklon sedačky

### Pozor:

- ! Sklon sedačky [3] nastavujte jenom tehdy, když elektrický vozík stojí na vodorovné, rovné ploše. Na svahu hrozí nebezpečí převrácení!
- Nastavení sklonu sedačky není spojené s automatickým snížením rychlosti.
- Zvýšené nebezpečí převrácení v kombinaci s polohovací zádovou opěrou.
- Před jízdou zajistěte, aby nebyl nastaven negativní sklon sedačky, resp. aby sklon sedačky i při jízdě do svahu a ze svahu zaručoval bezpečnou polohu sedu.



## Elektrické nastavení sklonu sedačky

Sklon sedačky [1] se nastavuje pomocí ovládacího modulu nebo samostatného přestavovacího modulu.

### ⚠ **Upozornění:**

Řiďte se při tom návodem k obsluze < Ovládací modul >.

## Pomoc při vstávání

Na pomoc při vstávání se sedačka skloní dopředu [2] (negativní sklon sedačky).

⚠ Negativní sklon sedačky slouží jako podpora při vstávání v klidovém stavu vozíku.

⚠ Řídicí kolečka musejí být při naklonění sedací plochy dopředu (pomoc při vstávání) vytočena dozadu nebo do strany, jinak by do nich narážely podnožky.

⚠ Nastavení negativního sklonu sedačky může mít za následek dosednutí spodních částí stupaček na zem a nadzvednutí řídicích koleček.

### **Pozor:**

! Před využitím pomoci při vstávání elektrický vozík zajistěte a odklopte podnožky.

⚠ Řiďte se pokyny v kapitole *Zajištění elektrického vozíku* auf Seite 15.



## Nastavování výšky sedu

Výška sedu [1] se nastavuje pomocí ovládacího modulu.

- ☞ Výšku sedu tak můžeme zvýšit plynule.
  - ☞ Říďte se pokyny v kapitole *Technické údaje* auf Seite 53.
- ☞ Říďte se při tom návodem k obsluze < Ovládací modul >.
- ☞ Jestliže sedačka není v základní poloze, ale je zvýšená, omezí se rychlost a sníží akcelerace.
  - ☞ Říďte se pokyny v kapitole *Technické údaje* auf Seite 53.
- ☞ Omezení rychlosti a zrychlení se automaticky zruší, jakmile se sedačka opět vrátí do základní polohy.





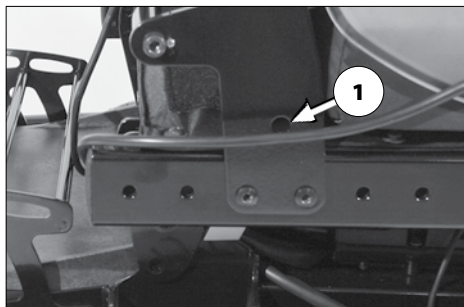
## FIXA NÍ PÁS

Fixační pás se přišroubuje z vnější strany k příslušnému držáku na zádové opěrce (1).

- ✎ Dodatečnou montáž fixačního pásu je třeba provádět pouze v odborném servisu!

### Pozor:

- ! Fixační pás není součástí zádržného systému pro elektrický vozík či uživatele při přepravě v motorových vozidlech.



## OP RKA HLAVY

Opěrka hlavy je zabezpečená proti přetočení, má nastavitelnou výšku a hloubku a je odnímatelná.

### **Pozor:**

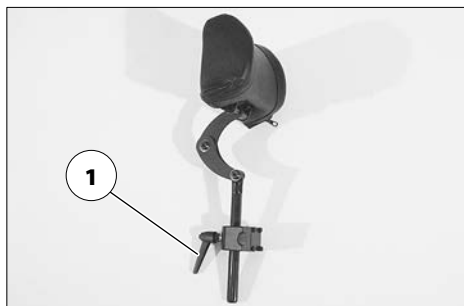
- ! Pro jízdu s opěrkou hlavy doporučujeme montáž dvou zpětných zrcátek.

### **Nastavení opěrky hlavy**

Po uvolnění svěrací páčky (1) můžeme nastavit výšku opěrky hlavy nebo ji můžeme sejmout.

### **Pozor:**

- ! Při nastavování výšky ji vytáhněte max. po značku!



## ZDÍ KA K P IPOJENÍ USB

Připojovací zdířka USB slouží k připojení přístrojů s konektorem USB typu A

### Pozor:

- ! Maximální spotřeba proudu nesmí překročit 1 A na každou z přípojek.
- ☞ Připojovací zdířka USB vyžaduje neustálé napájení proudem. Díky tomu může být podle okolností nutné častější dobíjení baterií.

K připojení přístrojů nejprve stáhněte ochranu proti stříkající vodě [1], potom zasuňte konektor USB.

Jestliže zdířku k připojení USB nepoužíváte, uzavřete ji krytkou proti stříkající vodě [2].



# ŘÍZENÍ PRO DOPROVOD S P EDNOSTNÍM SPÍNÁNÍM

Řízení pro doprovod umožňuje doprovodu snadné řízení elektrického vozíku pomocí samostatného, přídatného ovládacího modulu.

## Umístění řízení

### **Upozornění:**

Před nastavováním polohy ovládací modul vypněte! – Zabráníte tak nechtěnému rozjezdu elektrického vozíku.

## Nastavení výšky

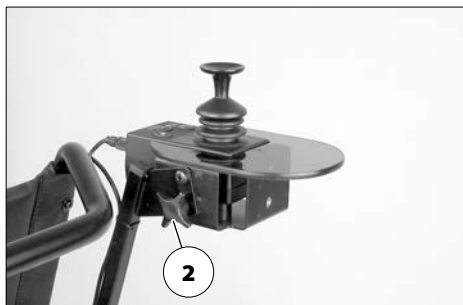
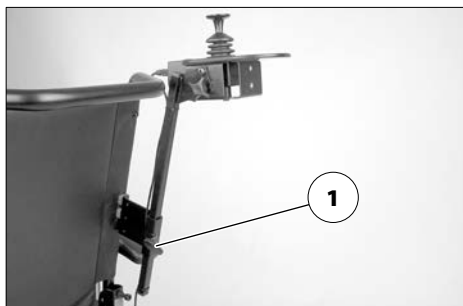
Podržte ovládací modul a uvolněte svěrací šroub (1).

Ovládací modul posuňte do požadované polohy a svěrací šroub opět utáhněte.

## Nastavení úhlu sklonu

Podržte ovládací modul a uvolněte svěrací šroub (2).

Ovládací modul otočte do požadované polohy a svěrací šroub opět utáhněte.



## OSV TLENÍ

Pro jízdy venku a na veřejných cestách lze elektrický vozík vybavit osvětlovací soustavou LED.

Osvětlení se obsluhuje pomocí ovládacího modulu pro uživatele.

### **⚠ Upozornění:**

Řiďte se návodem k obsluze < *Ovládací modul* > a bezpečnostními a všeobecnými pokyny k manipulaci pro < *elektrické vozíky* >!



## ZPŮTNÉ ZRCÁTKO

### Sejmutí zpětného zrcátka

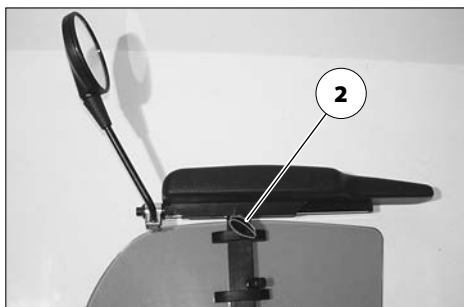
Při snímání zpětného zrcátka uvolněte svěrací šroub (2) a zpětné zrcátko vytáhněte dopředu z trubky opěrky ruky.

### **⚠ Upozornění:**

Zpětné zrcátko opatrně odložte a sklo chraňte před zatížením a jinými předměty.

**⚠** Zpětné zrcátko udržujte stále v čistotě.

K čištění zrcátka použijte běžné čisticí prostředky na sklo. Řiďte se zde pokyny k použití od výrobce.



### Nasazení zpětného zrcátka

Pro elektrický provoz zpětné zrcátko zasuňte zepředu do trubky opěrky ruky a utáhněte svěrací šroub (2).

### Nastavení zrcátka

1. Zpětné zrcátko předběžně nastavte otočením přičhytky stranou.
2. Zpětným zrcátkem otáčejte na upevňovací tyči a v kulovém kloubu, dokud nenastavíte požadovaný úhel pohledu.

## NAKLÁDÁNÍ A PŘEPRAVA

- ☞ Nepoužívejte zářadovou opěru, stupačky, opěrky rukou ani části kapoty ke zvedání elektrického vozíku!

### Pozor:

- ! Před zvedáním elektrický vozík vypněte!

### Nakládání

Elektrický vozík lze nakládat pomocí ramp nebo zvedacích plošin.

- ☞ **Upozornění:** Respektujte bezpečnostní a všeobecné pokyny k manipulaci pro < *elektrické vozíky* >, kapitola < *Rampy a zvedací plošiny* >.

### Přeprava osob v motorovém vozidle

Zda je váš elektrický vozík schválený jako sedadlo k přepravě osob v motorovém vozidle, zjistíte na typovém štítku vozíku.

### ☞ Upozornění:

Elektrické vozíky, které nejsou schválené jako sedadlo pro přepravu osob v motorovém vozidle, jsou označeny dodatečným štítkem. – Viz kapitola *Význam štítků na elektrickém vozíku* auf Seite 71.

- ☞ Respektujte příručku < *Bezpečnost s vozíky Meyra i při přepravě v motorovém vozidle* >! – Tento dokument a další informace jsou dostupné na naší internetové stránce < [www.meyra.com](http://www.meyra.com) > v < *Download Archiv* >.

## Zajištění při přepravě

Elektrický vozík se zajišťuje pouze v upevňovacích bodech (1)+(3) resp. (2)+(4).

- ☞ Postup při zajišťování vozíku naleznete v dokumentu *< Bezpečnostní a všeobecné pokyny k manipulaci pro elektrické vozíky >*, kapitola *< Přeprava v motorových vozidlech nebo dopravních prostředcích >*.

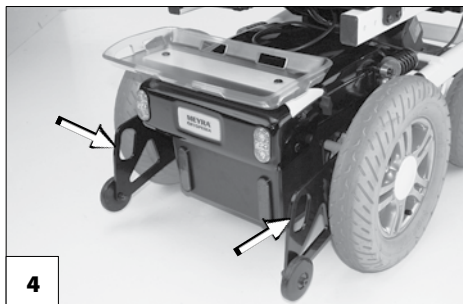
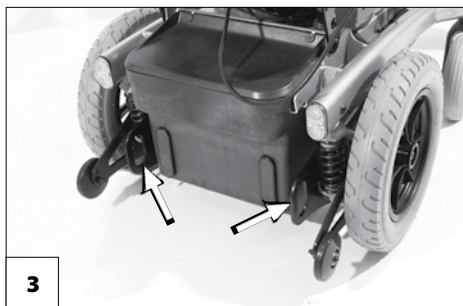
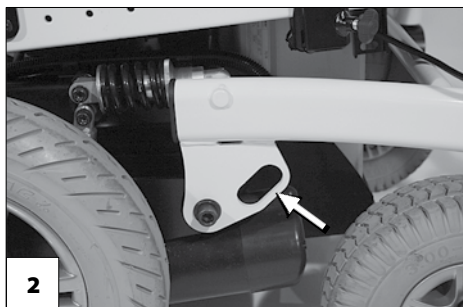
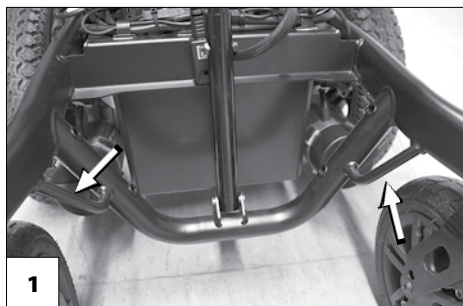
## ÚDRŽBA

Nedostatečná nebo zanedbaná péče a údržba vozíku znamenají omezení odpovědnosti výrobce.


### Údržba

Níže uvedený plán údržby představuje vodítko k provádění údržbových prací.

- ☞ Nepředstavuje skutečný rozsah nutných prací zjištěných na vozíku.



## Plán údržby

KDY	CO	POZNÁMKA
<b>Před jízdou</b>	<b>Všeobecně</b> Kontrola bezvadné funkce.	Kontrolu proveďte sami nebo s další osobou.
	<b>Kontrola magnetické brzdy</b> Přepínací páčku k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem na obou stranách nastavte na elektrický provoz.	Kontrolu proveďte sami nebo s další osobou.  Pokud se elektrickým vozíkem dá postrkovat, nechejte brzdu obratem opravit v odborném servisu. – Nebezpečí úrazu!
Zejména před jízdou za tmy	<b>Osvětlení</b> Zkontrolujte bezvadnou funkci osvětlovací soustavy a reflektorů.	Kontrolu proveďte sami nebo s další osobou.
<b>Každé 2 týdny</b> (podle ujeté vzdálenosti)	<b>Zkontrolujte tlak v pneumatikách</b> Tlak v pneumatikách:  Viz <i>Technické údaje</i> auf Seite 53.	Kontrolu proveďte sami nebo s další osobou. Použijte tlakoměr.
	<b>Stavěcí šrouby</b> Zkontrolujte, zda šrouby či matice pevně sedí.	Kontrolu proveďte sami nebo s další osobou.  Uvolněné stavěcí šrouby pevně utáhněte.  V případě potřeby vyhledejte odborný servis.
<b>Každých 6-8 týdnů</b> (podle ujeté vzdálenosti)	<b>Přípevnění kol</b> Zkontrolujte, zda šrouby či matice kol pevně sedí	Kontrolu proveďte sami nebo za pomoci další osoby.  Uvolněné matice či šrouby kol pevně utáhněte a po 10 provozních hodinách resp. 50 km dotáhněte.  V případě potřeby vyhledejte odborný servis.



KDY	CO	POZNÁMKA
<p><b>Každé 2 měsíce</b> (podle ujeté vzdálenosti)</p>	<p><b>Zkontrolujte profil pneumatik</b> Minimální hloubka profilu = 1 mm</p>	<p>Vizuální kontrolu proveďte sami nebo s další osobou. Při ojetém profilu nebo poškození pneumatiky se obraťte na odborný servis za účelem opravy.</p>
<p><b>Každých 6 měsíců</b> (podle četnosti používání)</p>	<p>Zkontrolujte</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Čistota.</li> <li>– Celkový stav.</li> </ul>	<p>Viz &lt; Údržba &gt; v dokumentu &lt; Bezpečnostní a všeobecné pokyny k manipulaci pro elektrické vozíky &gt;. Kontrolu proveďte sami nebo za pomoci další osoby.</p>
<p>Doporučení výrobce: <b>Každých 12 měsíců</b> (podle četnosti používání)</p>	<p><b>Inspekční práce</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vozík</li> <li>– Nabíječka</li> </ul>	<p>Musí provádět prodejce.</p>

## Pojistky

### Výměna pojistek

Před výměnou pojistek odstavte vozík na rovnou plochu a zajistěte ho proti rozjezdu.

- Řiďte se pokyny v kapitole *Zajištění elektrického vozíku* auf Seite 15.

#### **Pozor:**

- ! Pojistku nahraďte pouze novou pojistkou stejného typu!

Nové pojistky jsou k dostání např. na čerpacích stanicích.

#### ➤ **Upozornění:**

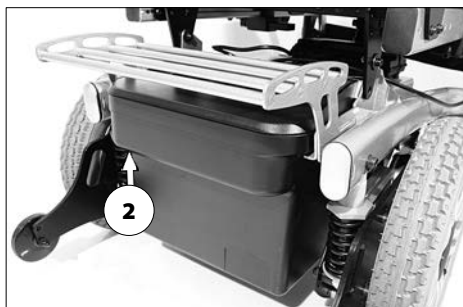
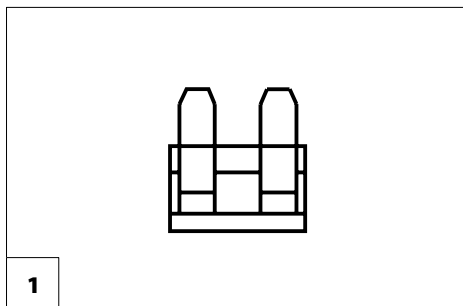
Při opakovaném přepálení pojistky nechte příčinu závady odstranit u odborného prodejce.

### Pojistka

Hlavní pojistka/pojistka baterie [1]

Plochá pojistka pro proud z baterie se nachází v držáku (2) ve schránce na baterie.

- Respektujte *Technické údaje* auf Seite 53!



## Osvětlení

Osvětlení (1)+(2) je vybavené technikou LED s dlouhou životností.

### **Upozornění:**

- Je-li vadná jedna svítidla blinkrů, potom zbývající bliká s dvojnásobnou frekvencí.
- Vadnou svítidlo LED nechejte okamžitě opravit v odborném servisu.



## Světlomet

Kryt světlometu (1) musí být nastavený tak, aby světelný kužel byl vidět na vozovce. – Spodní okraj světelného kuželu nastavte na vzdálenost zhruba 3 metrů před elektrickým vozíkem.

### **Upozornění:**

- Po nastavování sklonu sedačky je případně nutné světla znovu nastavit.
- V případě potřeby se obraťte na odborný servis, aby vám světlomet seřídili.



## Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Kontrolky baterie na ovládacím modulu se po zapnutí nerozsvítí.	Pojistka baterie je vadná nebo není správně zasunutá.	Vyměňte vadnou pojistku resp. očistěte kontakty a správně nasadte.
	Konektory napájení proudem bez kontaktu.	Zkontrolujte konektory.
Indikátor stavu baterie po zapnutí bliká.	Jeden z poháněcích motorů nebo oba jsou přepnuté na mechanický provoz.	Přepínací páčku k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem na obou stranách přepněte na elektrický provoz.
	Konektor na jednom z motorů bez kontaktu.	Zkontrolujte konektory.
	Porucha elektroniky.	Nechejte opravit v odborném servisu. (mechanický provoz) Přepínací páčka v poloze pro elektrický provoz.
	Neuvedené poruchy.	Viz < Diagnostika chyb > v návodu k obsluze pro ovládací modul.
Osvětlení není aktivní.	Vadná sítilna LED.	Nechejte opravit nebo vyměnit v odborném servisu.
	Vadná elektronika osvětlení nebo jízdní elektronika.	Nechejte opravit nebo vyměnit v odborném servisu.

# TECHNICKÉ ÚDAJE

## Jízdní výkon

Jízdní výkon závisí rozhodující měrou na těchto faktorech:

- stavu baterie,
- hmotnosti uživatele,
- rychlosti jízdy,
- způsobu jízdy,
- vlastnostech jízdni dráhy,
- podmínkách jízdy,
- okolní teplotě.

Jmenovité údaje, které uvádíme, jsou reálné za těchto podmínek:

- okolní teplota 27 °C,
- 100 % jmenovité kapacity baterií podle normy DIN,
- zánovní poháněcí baterie s více než 5 nabíjecími cykly,
- jmenovité zatížení 75 kg,
- bez opakovaného zrychlování,
- rovná jízdni dráha.

Dojezd značně snižuje:

- častá jízda do kopce,
- špatný stav nabití baterií,
- nízká okolní teplota (např. v zimě),
- časté rozjíždění a brždění (např. v městském provozu),
- staré, sulfatované baterie,
- nezbytně nutné, časté manévrování,
- snížená rychlost jízdy (zejména jízda krokem).

V praxi se přitom dojezd ještě dosažitelný za „normálních podmínek“ sníží na cca 80 – 40 % jmenovité hodnoty.

## Stoupavost

Na stoupání a spády nad přípustné hodnoty (např. na rampy) se z bezpečnostních důvodů smí najíždět pouze vozíkem bez uživatele!

## Model 1.610 / 1.611

Všechny údaje v níže uvedené tabulce se vztahují na standardní provedení příslušného modelu.

Rozměrová tolerance  $\pm 1,5$  cm,  $\pm 2^\circ$ .

**Model:** ..... **1.610 / 1.611**

Typový štítek:..... vpředu vpravo na nosiči baterie  
Třída použití podle EN 12184:.....třída B  
Životnost:..... 5 let  
Hladina hluku: ..... < 70 dB(A)  
Stupeň krytí:..... IP X4

### Elektroinstalace:

Řízení pohonu 6 km/h:.....24 V / 70 A max.  
Řízení pohonu 10 km/h (model 1.611):.....24 V / 90 A max.  
Hlavní pojistka:.....80 A  
Osvětlení (volitelná výbava):.....technika LED 24 V

**Rozměry:** ..... **min. / max. / z výroby**

Celková délka (přes podnožky): ..... 1130 / 1130 / 1130 mm

#### Celková šířka:

Kola 12":..... 580 / 800 / 580 mm

Kola 14":..... 620 / 800 / 620 mm

Výška (model 1.610):.....930 / 1130 / 1010 mm

Výška (model 1.611):..... 930 / 1130 / 1030 mm

#### Výška sedu (VS) vpředu:

Sedací kurt (model 1.610):.....43 / 53 / 48 cm

Sedací kurt (model 1.611):.....43 / 53 / 50 cm

ErgoSeat:..... VS + 7 cm

Recaro / základní sedačka: ..... VS + 15 cm

Hloubka sedu (HS):.....40 / 56 / 46 cm

Šířka sedu (plynule nastavitelná pomocí opěrek rukou): ..... 38 / 65 / 43 cm

Sklon sedačky mechanicky:..... 0° / 10° / 4°

Sklon sedačky elektricky:..... 0° / 26° / 4°

### Délka zádové opěry:

Standardní /řemínková záda (model 1.610):	40 / 50 / 50 cm
Standardní /řemínková záda (model 1.611):	40 / 50 / 50 cm
ErgoSeat:	53 / 57 / 53 cm
Recaro:	64 cm
Úhel sklonu zádové opěry mechanicky:	-10° / 30° / 10°
Úhel sklonu zádové opěry elektricky:	-10° / 50° / 10°

### Vzdálenost zádové opěry od přední hrany opěrky ruky:

u standardního sedacího kurtu (HS 46 cm), (min. / max.):	33 / 45 cm
Výška opěrek rukou od horní hrany sedačky:	24 / 35 / 26 cm

### Délka bérce (DB), bez sedacího polštáře:

Sedací kurt (min. / max.):	28 / 43 cm
ErgoSeat (min. / max.):	35 / 50 cm
Recaro / základní sedačka (min. / max.):	35 / 50 cm
Úhel polohovací stupačky, kód 92/86:	110° až 180°

## **Kola:**

### Řídící kolečko:

ø 190 x 50 mm (8") dušové pneumatiky:	(36 psi) max. 2,5 bar
ø 225 x 70 mm (9") dušové pneumatiky:	(36 psi) max. 2,5 bar
ø 255 x 70 mm (10") dušové pneumatiky:	(36 psi) max. 2,5 bar
ø 190 x 50 mm (8 "):	proti propíchnutí
ø 225 x 70 mm (9 "):	proti propíchnutí
ø 255 x 70 mm (10 "):	proti propíchnutí

### Poháněcí kolo:

ø 320 x 60 mm (12,5 x 2,5") dušové pneumatiky:	(36 psi) max. 2,5 bar
ø 350 x 75 mm (14 x 3,5") dušové pneumatiky:	(36 psi) max. 2,5 bar
ø 320 x 60 mm (12,5 x 2,5"):	proti propíchnutí
ø 350 x 75 mm (14 x 3,5"):	proti propíchnutí

## **Transportní rozměry:**

Délka (vč. stabilizačních koleček, bez stupaček):	830 mm
---	--------

### Šířka (bez opěrek rukou):

Kola 12":	580 mm
Kola 14":	620 mm
Výška (bez opěrek rukou (min. / max.):	570 / 670 mm

(zádový polstr sejmutý a zádová opěra sklopená na sedačku)

## Klimatické údaje:

Teplota okolního prostředí:.....	-25 °C až +50 °C
Teplota skladování s bateriemi:.....	-25 °C až +50 °C
Teplota skladování bez baterií:.....	-40 °C až +65 °C

## Baterie, uzavřené:

Baterie (model 1.610):.....	2 x 12 V 38 Ah (5 h) / 45 Ah (20 h)
Baterie (model 1.611):.....	2 x 12 V 43 Ah (5 h) / 50 Ah (20 h)
Baterie:.....	2 x 12 V 63 Ah (5 h) / 73 Ah (20 h)
max. rozměr baterie (dxšxv):.....	26 x 17,4 x 20,5 cm

## Dojezd (viz jízdní výkon):

45 Ah (20 h) při 6 km/h (model 1.610):.....	cca 28 km
50 Ah (20 h) při 6 km/h (model 1.611):.....	cca 30 km
73 Ah (20 h) při 6 km/h (model 1.610):.....	cca 42 km
73 Ah (20 h) při 6 km/h (model 1.611):.....	cca 40 km
50 Ah (20 h) při 10 km/h:.....	cca 25 km
73 Ah (20 h) při 10 km/h:.....	cca 35 km

## Nabíječka:

Doporučujeme nabíječku:

pro baterie do max. 65 Ah (20 h).....	24 V / 6 A
pro baterie do max. 85 Ah (20 h).....	24 V / 8 A

Max. nabíjecí proud:..... 12 A

## Výkon - elektrický (viz jízdní výkon):

Rychlost vpřed:.....	6 / 10 km/h
Trvalý výkon motoru S1 (Model 1.610):.....	180 – Watt
Trvalý výkon motoru S1 (Model 1.611):.....	220 / 300 Watt



## Výkon - mechanický (viz jízdní výkon):

Výška překážky nahoru:.....	max. 60 mm
Výška překážky dolů:.....	max. 60 mm
Světlá výška - pohon:.....	60 mm
Světlá výška - vana s bateriemi:.....	80 mm
Poloměr otáčení:.....	cca 840 mm
Prostor pro otáčení:.....	cca 1300 mm
Přípust. stoupání:.....	8,5° (15 %)
Přípust. spád:.....	8,5° (15 %)
Přípust. příčný spád:.....	8,5° (15 %)
Statická bezpečnost proti převrácení do všech směrů:.....	8,5° (15 %)

## Hmotnosti (základní výbava): .....Model 1.610 / 1.611

přípust. celková hmotnost:.....	280 / 280 kg
přípust. zatížení osy přední:.....	110 / 140 kg
přípust. zatížení osy zadní:.....	150 / 180 kg

### Max. hmotnost uživatele:

včetně přítěže:.....	120 / 160 kg
max. přítěž:.....	10 / 10 kg

### Hmotnost prázdného vozíku (s opěrkami rukou a stupačkami):

s bateriemi 45 Ah, uzavřenými (à 14,6 kg):.....	cca 94 / 94 kg
s bateriemi 50 Ah, uzavřenými (à 21,8 kg):.....	cca 108 / 108 kg
s bateriemi 73 Ah, uzavřenými (à 23,0 kg):.....	cca 111 / 111 kg
bez baterií:.....	cca 65 / 65 kg

☛ Všechny hmotnostní údaje se vztahují na základní výbavu bez elektrického nastavování.

opěrka ruky kód 106/4960 (pár).....	3,2 kg
stupačka kód 92/805 (pár).....	4,0 kg
stupačka kód 93/805 (pár).....	1,8 kg
elektricky polohovací stupačka kód 86/805 (pár).....	9,0 kg

### Hmotnost nejtěžší jednotlivé komponenty:

Stupačka (kód 86):.....	4,5 kg
-------------------------	--------

## Zvláštnosti při vybavení zvedákem:

**Hmotnosti:.....Model 1.610 / 1.611**

přípust. celková hmotnost: ..... 280 / 280 kg  
přípust. zatížení osy přední: ..... 120 / 140 kg  
přípust. zatížení osy zadní: ..... 160 / 180 kg

Max. hmotnost uživatele:

včetně přítěže: ..... 120 / 140 kg

Hmotnost prázdného vozíku (s opěrkami rukou a stupačkami):

s bateriemi 45 Ah, uzavřenými (à 14,6 kg): ..... cca 119 / 119 kg  
s bateriemi 50 Ah, uzavřenými (à 21,8 kg): ..... cca 133 / 133 kg  
s bateriemi 73 Ah, uzavřenými (à 23,0 kg): ..... cca 136 / 136 kg  
bez baterií: ..... cca 90 / 90 kg

Rozměry: ..... min. / max. / z výroby

Výška sedu (VS) vpředu:

Přední hrana sedací desky (bez sedáku) (model 1.610): ..... 50 / 53 / 50 cm  
Přední hrana sedací desky (bez sedáku) (model 1.611): ..... 51 / 53 / 53 cm

Sklon sedačky elektricky: ..... -6° / 30° / 4°

Zdvih sedačky (výška zdvihu): ..... 30 cm

Omezení rychlosti: ..... od výšky zvýšené o cca 2 cm

## Model 1.612

Všechny údaje v níže uvedené tabulce se vztahují na standardní provedení příslušného modelu.

Rozměrová tolerance  $\pm 1,5$  cm,  $\pm 2^\circ$ .

### Model : ..... 1.612

Typový štítek:.....vpravo na hlavním rámu  
Třída použití podle EN 12184:.....třída B  
Životnost:.....5 let  
Hladina hluku:.....< 70 dB(A)  
Stupeň krytí:.....IP X4  
Zdvih sedačky (výška zdvihu):.....30 cm  
Omezení rychlosti:.....od výšky zdvihu cca 2 cm

### Elektroinstalace:

Řízení pohonu 6 km/h:.....24 V / 70 A max.  
Řízení pohonu 10 km/h:.....24 V / 90 A max.  
Hlavní pojistka:.....80 A  
Osvětlení (volitelná výbava):.....technika LED 24 V

### Rozměry: ..... min. / max. / z výroby

Celková délka (přes podnožky):.....1180 / 1180 / 1180 mm  
Celková šířka:.....630 / 800 / 630 mm  
Výška:.....970 / 1140 / 1020 mm

#### Výška sedu (při sklonu sedačky 3,5°):

Přední hrana sedací desky (bez sedacího polštáře):.....46 / 52 / 49 cm  
ErgoSeat:.....VS + 7 cm  
Recaro / základní sedačka:.....VS + 15 cm

Hloubka sedu:.....40 / 56 / 46 cm  
Šířka sedu (plynule nastavitelná pomocí opěrek rukou):.....38 / 65 / 43 cm  
Sklon sedačky mechanicky:.....0° / 12° / 4°  
Sklon sedačky elektricky:.....-2° / 33° / 4°

#### Délka zádové opěry:

standardní /řemínková záda:.....45 / 50 / 50 cm  
ErgoSeat:.....53 / 57 / 53 cm  
Recaro:.....64 cm

Úhel sklonu zádové opěry mechanicky:.....-10° / 30° / 10°  
Úhel sklonu zádové opěry elektricky:.....-10° / 50° / 10°

### Vzdálenost zádové opěry od přední hrany opěrky ruky:

při hloubce sedu 46 cm:..... 33 / 45 / 39 cm

Výška opěrek rukou od horní hrany sedačky:..... 24 / 35 / 26 cm

### Délka bérce (DB), bez sedacího polštáře:

Sedací deska (min. / max.):..... 28 / 43 cm

ErgoSeat (min. / max.):..... 35 / 50 cm

Recaro / základní sedačka (min. / max.):..... 35 / 50 cm

Úhel polohovací stupačky, kód 92/86:.....110° až 180°

## **Kola:**

### Řídící kolečko:

ø 190 x 50 mm (8") dušové pneumatiky:..... (36 psi) max. 2,5 bar

ø 225 x 70 mm (9") dušové pneumatiky:..... (36 psi) max. 2,5 bar

ø 255 x 70 mm (10") dušové pneumatiky:..... (36 psi) max. 2,5 bar

ø 190 x 50 mm (8 "):..... proti propíchnutí

ø 225 x 70 mm (9 "):..... proti propíchnutí

ø 255 x 70 mm (10 "):..... proti propíchnutí

### Poháněcí kolo:

ø 320 x 60 mm (12,5 x 2,5") dušové pneumatiky:..... (36 psi) max. 2,5 bar

ø 350 x 75 mm (14 x 3,5") dušové pneumatiky:..... (36 psi) max. 2,5 bar

ø 320 x 60 mm (12,5 x 2,5"):..... proti propíchnutí

ø 350 x 75 mm (14 x 3,5"):..... proti propíchnutí

## **Transportní rozměry:**

Délka (vč. stabilizačních koleček, bez stupaček):..... 870 mm

šířka (bez opěrek rukou):..... 630 mm

Výška (bez opěrek rukou (min. / max.):..... 720 / 840 mm

(zádový polstr sejmutý a zádová opěra sklopená na sedačku)

## **Klimatické údaje:**

Teplota okolního prostředí:.....-25 °C až +50 °C

Teplota skladování s bateriemi:.....-25 °C až +50 °C

Teplota skladování bez baterií:.....-40 °C až +65 °C

## Baterie:

Baterie, uzavřené:.....	2 x 12 V 43 Ah (5 h) / 50 Ah (20 h)
Baterie, uzavřené:.....	2 x 12 V 63 Ah (5 h) / 73 Ah (20 h)
max. rozměr baterie (dxšxv):.....	26 x 17,4 x 20,5 cm

## Dojezd (viz jízdní výkon):

50 Ah (20 h) při 6 km/h:.....	cca 30 km
73 Ah (20 h) při 6 km/h:.....	cca 40 km
50 Ah (20 h) při 10 km/h:.....	cca 25 km
73 Ah (20 h) při 10 km/h:.....	cca 35 km

## Nabíječka:

Doporučujeme nabíječku:

pro baterie do max. 65 Ah (20 h).....	24 V / 6 A
pro baterie do max. 85 Ah (20 h).....	24 V / 8 A
pro baterie do max. 125 Ah (20 h).....	24 V / 12 A
Max. nabíjecí proud:.....	12 A

## Výkon - elektrický (viz jízdní výkon):

Rychlost vpřed:.....	6 / 10 km/h
Trvalý výkon motoru S1:.....	220 / 300 W

## Výkon - mechanický (viz jízdní výkon):

Výška překážky nahoru:.....	max. 60 mm
Výška překážky dolů:.....	max. 60 mm
Světlá výška - pohon:.....	70 mm
Světlá výška - vana s bateriemi:.....	80 mm
Poloměr otáčení:.....	cca 900 mm
Prostor pro otáčení:.....	cca 1350 mm
Přípust. stoupání:.....	8,5° (15 %)
Přípust. spád:.....	8,5° (15 %)
Přípust. příčný spád:.....	8,5° (15 %)
Statická bezpečnost proti převrácení do všech směrů:.....	8,5° (15 %)

## Hmotnosti (základní výbava):

přípust. celková hmotnost: .....	320 kg
přípust. zatížení osy přední: .....	160 kg
přípust. zatížení osy zadní: .....	220 kg

### Max. hmotnost uživatele:

včetně přítěže: .....	160 kg
se zdvihem sedačky kód 27 (včetně přítěže): .....	140 kg

Max. přítěž: .....	10 kg
--------------------	-------

### Hmotnost prázdného vozíku:

s bateriemi 50 Ah, uzavřenými (à 21,8 kg): .....	cca 115 kg
s bateriemi 73 Ah, uzavřenými (à 23,0 kg): .....	cca 118 kg
bez baterií: .....	cca 71,5 kg

☛ Všechny hmotnostní údaje se vztahují na základní výbavu bez elektrického nastavování.

opěrka ruky kód 106/4960 (pár) .....	3,2 kg
stupačka kód 92/805 (pár) .....	4,0 kg
stupačka kód 93/805 (pár) .....	1,8 kg
elektricky polohovací stupačka kód 86/805 (pár) .....	9,0 kg

### Hmotnost nejtěžší jednotlivé komponenty:

Stupačka (kód 86): .....	4,5 kg
--------------------------	--------

## Model 1.615

Všechny údaje v níže uvedené tabulce se vztahují na standardní provedení příslušného modelu.

Rozměrová tolerance  $\pm 1,5$  cm,  $\pm 2^\circ$ .

**Model :** ..... **1.615**

Typový štítek:..... vpředu vpravo na nosiči baterie  
Třída použití podle EN 12184:.....třída B  
Životnost:..... 5 let  
Hladina hluku: ..... < 70 dB(A)  
Stupeň krytí:..... IP X4

### Elektroinstalace:

Řízení pohonu 6 km/h:..... 24 V / 120 A max.  
Řízení pohonu 13,5 km/h:..... 24 V / 120 A max.  
Hlavní pojistka (při 6 km/h):.....80 A  
Hlavní pojistka (při 13,5 km/h):.....80 A  
Osvětlení (volitelná výbava):.....technika LED 24 V

Rozměry:..... min. / max. / z výroby  
Celková délka (přes podnožky): ..... 1130 / 1130 / 1130 mm

#### Celková šířka:

Kola 15":..... 665 / 800 / 665 mm  
Výška:.....930 / 1130 / 1010 mm

#### Přední výška sedu (PVS) (se sedacín polštářem):

ErgoSeat:.....53 / 60 / 57 cm  
Recaro:.....58 / 65 / – cm

#### Hloubka sedu (HS):

ErgoSeat:.....40 / 56 / 46 cm  
Recaro:.....48 / 53 / – cm

Šířka sedu (plynule nastavitelná pomocí opěrek rukou): ..... 38 / 65 / 43 cm

Sklon sedačky mechanicky:.....0° / 10° / 4°

Sklon sedačky elektricky:.....-2° / 26° / 4°

### Délka zádové opěry:

ErgoSeat:..... 53 / 57 / 53 cm

Recaro:..... 64 cm

Úhel sklonu zádové opěry mechanicky:..... -10° / 30° / 10°

Úhel sklonu zádové opěry elektricky:..... -10° / 50° / 10°

### Vzdálenost zádové opěry od přední hrany opěrky ruky:

při hloubce sedu (HS) 46 cm (min. / max.):..... 33 / 45 cm

Výška opěrek rukou od horní hrany sedačky (bez sedacího polštáře):..... 24 / 35 / 26 cm

### Délka bérce (DB):

ErgoSeat (min. / max.):..... 35 / 50 cm

Recaro / základní sedačka (min. / max.):..... 35 / 50 cm

Úhel polohovací stupačky, kód 92/86:..... 110° až 180°

## **Kola:**

### Řídící kolečko:

ø 260 x 70 mm (10") dušové pneumatiky:..... (36 psi) max. 2,5 bar

ø 260 x 70 mm (10 "):..... proti propíchnutí

### Poháněcí kolo:

ø 380 x 75 mm (15 x 3,5") dušové pneumatiky:..... (36 psi) max. 2,5 bar

ø 380 x 75 mm (15 x 3,5"):..... proti propíchnutí

## **Transportní rozměry:**

Délka (vč. stabilizačních koleček, bez stupaček):..... 830 mm

### Šířka (bez opěrek rukou):

Kola 15":..... 665 mm

Výška (bez opěrek rukou (min. / max.):..... 590 / 660 mm

(zádový polstr sejmutý a zádová opěra sklopená na sedačku)

## **Klimatické údaje:**

Teplota okolního prostředí:..... -25 °C až +50 °C

Teplota skladování s bateriemi:..... -25 °C až +50 °C

Teplota skladování bez baterií:..... -40 °C až +65 °C

## **Baterie, uzavřené:**

Baterie:..... 2 x 12 V 63 Ah (5 h) / 73 Ah (20 h)

max. rozměr baterie (dxšxv):..... 26 x 17,4 x 20,5 cm



## Dojezd (viz jízdní výkon):

73 Ah (20 h) při 6 km/h:.....	cca 40 km
73 Ah (20 h) při 13,5 km/h: .....	cca 35 km

## Nabíječka:

Doporučujeme nabíječku:

pro baterie do max. 65 Ah (20 h).....	24 V / 6 A
pro baterie do max. 85 Ah (20 h).....	24 V / 8 A

Max. nabíjecí proud:..... 12 A

## Výkon - elektrický (viz jízdní výkon):

Rychlost vpřed:.....	6 / 13,5 km/h
Trvalý výkon motoru S1 (6 km/h / 13,5 km/h):.....	300 / 350 Watt

## Výkon - mechanický (viz jízdní výkon):

Výška překážky nahoru:.....	max. 60 mm
Výška překážky dolů:.....	max. 60 mm
Světlá výška - pohon:.....	60 mm
Světlá výška - vana s bateriemi:.....	80 mm

Poloměr otáčení:.....	cca 840 mm
Prostor pro otáčení: .....	cca 1300 mm

Přípust. stoupání:.....	8,5° (15 %)
Přípust. spád:.....	8,5° (15 %)
Přípust. příčný spád:.....	8,5° (15 %)
Statická bezpečnost proti převrácení do všech směrů:.....	8,5° (15 %)

## Hmotnosti (základní výbava):

přípust. celková hmotnost: .....	280 kg
přípust. zatížení osy přední:.....	140 kg
přípust. zatížení osy zadní:.....	180 kg

## Max. hmotnost uživatele:

včetně přítěže: .....	160 kg
Max. přítěž:.....	10 kg

Hmotnost prázdného vozíku (s opěrkami rukou a stupačkami):

s bateriemi 73 Ah, uzavřenými (à 23,0 kg): .....cca 111 / 111 kg

bez baterií: .....cca 65 / 65 kg

☛ Všechny hmotnostní údaje se vztahují na základní výbavu bez elektrického nastavování.

opěrka ruky kód 106/4960 (pár) .....3,2 kg

stupačka kód 92/805 (pár) .....4,0 kg

stupačka kód 93/805 (pár) .....1,8 kg

elektricky polohovací stupačka kód 86/805 (pár) .....9,0 kg

Hmotnost nejtěžší jednotlivé komponenty:

Stupačka (kód 86): .....4,5 kg

## Model 1.616

Všechny údaje v níže uvedené tabulce se vztahují na standardní provedení příslušného modelu.

Rozměrová tolerance  $\pm 1,5$  cm,  $\pm 2^\circ$ .

**Model :** ..... **1.616**

Typový štítek:..... vpředu vpravo na nosiči baterie  
Třída použití podle EN 12184:.....třída B  
Životnost:..... 5 let  
Hladina hluku: ..... < 70 dB(A)  
Stupeň krytí:..... IP X4

### Elektroinstalace:

Řízení pohonu 6 km/h:.....24 V / 70 A max.  
Řízení pohonu 10 km/h:.....24 V / 90 A max.  
Hlavní pojistka 6 km/h / 10 km/h:.....80 / 80 A  
Osvětlení (volitelná výbava):.....technika LED 24 V

**Rozměry: ..... min. / max. / z výroby**

Celková délka (přes podnožky): ..... 970 / 970 / 970 mm

#### Celková šířka:

Kola 12":..... 580 / 580 / 580 mm

Výška:..... 890 / 925 / 890 mm

#### Výška sedu (VS) vpředu (bez sedacího polštáře):

Sedací deska: ..... 42 / 47 / – cm

Hloubka sedu (HS):.....30 / 40 / 33 cm

Šířka sedu (plynule nastavitelná pomocí opěrek rukou): ..... 30 / 44 / – cm

Sklon sedačky mechanicky:.....0° / 10° / 4°

Sklon sedačky elektricky:.....0° / 22° / 4°

#### Délka zádové opěry:

Řemínková záda:.....39 / 44 / 39 cm

Úhel sklonu zádové opěry mechanicky: .....-10° / 30° / 10°

Úhel sklonu zádové opěry elektricky: .....-5° / 35° / 10°

#### Vzdálenost zádové opěry od přední hrany opěrky ruky (bez sedacího polštáře):

při sedací deska (HS 40 cm):.....30 / 36 / 30 cm

Výška opěrek rukou od horní hrany sedací desky: ..... 18 / 25 / 20 cm

### Délka bérce (DB), bez sedacího polštáře:

Sedací deska (min. / max.):..... 25 / 35 cm

Sklon stupaček (kód 93):..... 110°

### **Kola:**

#### Řídící kolečko:

ø 190 x 50 mm (8") dušové pneumatiky:..... (36 psi) max. 2,5 bar

ø 225 x 70 mm (9") dušové pneumatiky:..... (36 psi) max. 2,5 bar

ø 190 x 50 mm (8 ") :..... proti propíchnutí

ø 225 x 70 mm (9 ") :..... proti propíchnutí

#### Poháněcí kolo:

ø 320 x 60 mm (12,5 x 2,5") dušové pneumatiky: ..... (36 psi) max. 2,5 bar

ø 320 x 60 mm (12,5 x 2,5") :..... proti propíchnutí

### **Transportní rozměry:**

Délka (vč. stabilizačních koleček, bez stupaček):..... 790 mm

#### Šířka (bez opěrek rukou):

Kola 12":..... 580 mm

Výška (bez opěrek rukou):..... 610 mm

(zádový polstr sejmутý a zádová opěra sklopená na sedačku)

### **Klimatické údaje:**

Teplota okolního prostředí:.....-25 °C až +50 °C

Teplota skladování s bateriemi:.....-25 °C až +50 °C

Teplota skladování bez baterií:.....-40 °C až +65 °C

### **Baterie, uzavřené:**

Baterie:..... 2 x 12 V 38 Ah (5 h) / 45 Ah (20 h)

Baterie:..... 2 x 12 V 43 Ah (5 h) / 50 Ah (20 h)

Baterie:..... 2 x 12 V 63 Ah (5 h) / 73 Ah (20 h)

max. rozměr baterie (dxšxv):.....26 x 17,4 x 20,5 cm

### **Dojezd (viz jízdní výkon):**

45 Ah (20 h) při 6 km/h:..... cca 28 km

50 Ah (20 h) při 6 km/h:..... cca 30 km

73 Ah (20 h) při 6 km/h:..... cca 40 km

50 Ah (20 h) při 10 km/h:..... cca 25 km

73 Ah (20 h) při 10 km/h:..... cca 35 km

## Nabíječka:

Doporučujeme nabíječku:

pro baterie do max. 65 Ah (20 h).....	24 V / 6 A
pro baterie do max. 85 Ah (20 h).....	24 V / 8 A
pro baterie do max. 125 Ah (20 h).....	24 V / 12 A
Max. nabíjecí proud:.....	12 A

## Výkon - elektrický (viz jízdní výkon):

Rychlost vpřed:.....	6 / 10 km/h
Trvalý výkon motoru S1:.....	180 / 300 W

## Výkon - mechanický (viz jízdní výkon):

Výška překážky nahoru:.....	max. 60 mm
Výška překážky dolů:.....	max. 60 mm
Světlá výška - pohon:.....	50 mm
Světlá výška - vana s bateriemi:.....	80 mm
Poloměr otáčení:.....	cca 840 mm
Prostor pro otáčení:.....	cca 1300 mm
Přípust. stoupání:.....	8,5° (15 %)
Přípust. spád:.....	8,5° (15 %)
Přípust. příčný spád:.....	8,5° (15 %)
Statická bezpečnost proti převrácení do všech směrů:.....	8,5° (15 %)

## Hmotnosti (základní výbava):


přípust. celková hmotnost:.....	200 kg
přípust. zatížení osy přední:.....	90 kg
přípust. zatížení osy zadní:.....	140 kg

### Max. hmotnost uživatele:

včetně přítěže:.....	75 kg
Max. přítěž:.....	10 kg

### Hmotnost prázdného vozíku (s opěrkami rukou a stupačkami):

s bateriemi 45 Ah, uzavřenými (à 14,6 kg):.....	cca 94 kg
s bateriemi 50 Ah, uzavřenými (à 21,8 kg):.....	cca 108 kg
s bateriemi 73 Ah, uzavřenými (à 23,0 kg):.....	cca 111 kg
bez baterií:.....	cca 65 kg

 Všechny hmotnostní údaje se vztahují na základní výbavu bez elektrického nastavování.

opěrka ruky kód 106/4960 (pár).....	3,2 kg
-------------------------------------	--------

stupačka kód 93/805 (pár)..... 1,8 kg

Hmotnost nejtěžší jednotlivé komponenty:

opěrka ruky (kód 106/4960)..... 1,6 kg

## **Zvláštnosti při vybavení zvedákem:**

### **Hmotnosti:**

Hmotnost prázdného vozíku (s opěrkami rukou a stupačkami):

s bateriemi 45 Ah, uzavřenými (à 14,6 kg):..... cca 104 kg

s bateriemi 50 Ah, uzavřenými (à 21,8 kg):..... cca 118 kg

s bateriemi 73 Ah, uzavřenými (à 23,0 kg):..... cca 121 kg

bez baterií:..... cca 75 kg

Rozměry:..... min. / max. / z výroby

Výška sedu (VS) vpředu:

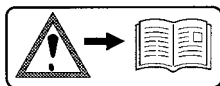
Přední hrana sedací desky (bez sedacího polštáře):..... 44 / 65 / – cm

Sklon sedačky elektricky:..... 0° / 30° / 4°

Zdvih sedačky (výška zdvihu):..... 20 cm

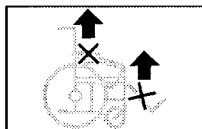
Omezení rychlosti:..... od výšky zdvihu cca 3,5 cm

## Význam štítků na elektrickém vozíku



### Pozor!

Přečtěte si návod k obsluze i přiloženou dokumentaci.



Elektrický vozík nezvedejte za opěrky rukou ani za stupačky. Odnímatelné díly nejsou vhodné k přenášení vozíku.



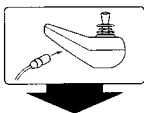
Elektrický provoz



Mechanický provoz



Postrkujte pouze po rovných plochách.



Upozornění na nabíjecí zdířce



Produkt **není** schválený jako sedadlo k přepravě v motorovém vozidle.



Upozornění na nebezpečí zhmoždění. – Nesahejte dovnitř



Provoz v jedoucích dopravních prostředcích. – Vypněte nebo přepněte na jízdní program 3.

## Význam symbolů na typovém štítku



Výrobce



Objednací číslo



Sériové číslo



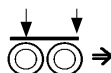
Datum výroby (rok – kalendářní týden)



Přípust. hmotnost uživatele



Přípust. celková hmotnost



Přípust. zatížení os



Přípust. stoupání



Přípust. klesání

max. ... km/h

Přípust. maximální rychlost



Produkt je schválený jako sedadlo k přepravě v motorovém vozidle



Produkt **není** schválený jako sedadlo k přepravě v motorovém vozidle.



# POTVRZENÍ O PROHLÍDCE

## Data vozidla:

Model:

Č. dodacího listu:

Sériové č. (SN):

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 1. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 2. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 3. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 4. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 5. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

# RU ENÍ / ZÁRUKA

Za tento výrobek přebíráme v rámci našich všeobecných obchodních podmínek zákonnou záruku a případně vyslovená či dohodnutá ručení. V případě záručních nároků se s níže uvedeným ZÁRUČNÍM KUPÓNEM s vyplněnými potřebnými údaji o označení modelu, čísle dodacího listu s datem dodávky a sériovým číslem (SN) obraťte na vašeho prodejce.

Sériové číslo (SN) naleznete na typovém štítku.

Předpokladem pro uznání nároků z ručení resp. záruky je v každém případě používání výrobku podle účelu určení, používání originálních náhradních dílů u prodejců a pravidelné provádění údržby a prohlídek.

Záruka je vyloučena u poškození povrchové úpravy, pneumatik kol, poškození kvůli uvolněným šroubům nebo maticím a opotřebeným upevňovacím otvorům v důsledku častých montážních prací.

Dále jsou vyloučeny škody na pohonu a elektronice, které jsou následkem nepřiměřeného čištění pomocí parních čističů resp. úmyslného nebo neúmyslného namočení komponent.

Poruchy způsobované zdroji záření jako jsou mobilní telefony s vysokým vysílacím výkonem, hi-fi zařízení a jiné silné rušivé zářiče mimo specifikace normy nelze uplatnit jako nároky z ručení resp. záruky.

## **Pozor:**

- ! Nerespektování návodu k obsluze, neodborně prováděná údržba a zejména technické změny a doplňky (nástavby) bez našeho souhlasu vedou k zániku jak záručních nároků, tak k ručení za výrobek všeobecně.

## **Upozornění:**

Tento návod k obsluze je součástí výrobku a při změně uživatele nebo majitele se k němu musí přiložit.

Technické změny ve smyslu pokroku si vyhrajujeme.



Tento výrobek je ve shodě se směrnicí ES 93/42/EHS pro zdravotnické výrobky.

## Záruční kupón

Vyplňte prosím! V případě potřeby zkopírujte a kopii pošlete vašemu prodejci.

# Ručení / Záruka

Označení modelu:

Č. dodacího listu:

SN (viz typový štítek):

Datum dodávky:

Razítko prodejce:

## Potvrzení o prohlídce při předání vozíku

### Data vozidla:

Sériové č. (SN):

Model:

Č. dodacího listu:

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

Váš prodejce

---

---

## **MEYRA GmbH**



Meyra-Ring 2  
D-32689 Kalletal-Kalldorf



Tel +49 5733 922 - 311  
Fax +49 5733 922 - 9311



info@meyra.de

www.meyra.de

---